

TENDER NO. SC 1398/ 2013	TENDER NR. SC 1398/2013	ISINIKI-XABISO NO. SC 1398/2013
<p>Tenders are hereby invited for: <b>Upgrading of Kleinmond Soccer field and Facilities.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 13 September 2013</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of <b>R520.00 per set.</b></p> <p>Sealed tenders, with “<b>Tender No. SC1398/2013 ” Upgrading of Kleinmond Soccerfield and Facilities.</b>” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 3</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by the Municipality.</p> <p>Tenderers should have an estimated <b>CIDB contractor grading</b> of at least <b>5CE or higher</b></p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>Friday, 04 October 2013 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>A compulsory briefing session will take place at 10h00 on Wednesday, 25 September 2013, at Overstrand Municipality, Kleinmond Administration No 33, 5<sup>th</sup> Avenue.</b></p> <p>Tenders must be valid for <b>90 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to <b>Mr. J Daniels</b> at telephone number: <b>021 906 5602.</b></p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: <b>Opgradering van Kleinmond Sokkerveld en Fasiliteite.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 13 September 2013</b>, by die kantoor van die Voorsieningskanaanbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30 by betaling van 'n tender deelnamefooï van <b>R520.00 per stel.</b></p> <p>Verseelde tenders duidelik gemerk “<b>Tender Nr. SC1398/2013: “Opgradering van Kleinmond Sokkerveld en Fasiliteite.”</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 3</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit uitgereik.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte <b>CIDB kontrakteur gradering</b> van ten minste <b>5CE of hoër hê</b></p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>Vrydag, 04 Oktober 2013 om 12h00.</b> Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar ooggemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>‘n Verpligte inligtingssessie sal om <b>10h00 op Woensdag 25 September 2013 te Overstrand Munisipaliteit, Kleinmond Administrasie 5de laan Nr. 33 plaasvind.</b></p> <p>Tenders moet geldig wees vir <b>90 dae</b> na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan <b>Mnr. J Daniels</b> by telefoonnommer <b>021 906 5602.</b></p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Sokulungiswa nokuphuculwa kwe Bala lokudlala ibhola lese Kleinmond.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>Ngolwesihlanu nge 13 Septembha 2013</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- <b>R520.00.</b></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa,“<b>Isiniki-Xabiso No. SC 1398/2013: Sokulungiswa nokuphuculwa kwe Bala lokudlala ibhola lese Kleinmond.</b>” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe <b>kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 3</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene <b>CIDB enobukhulu obu 5CE okanye ngaphezulu</b></p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>04 Okthobha 2013 ngentsimbi ye 12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p><b>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi Ofisi zika Masipala wase Overstrand kulawulo lwase Kleinmond, kwa no 33, 5th Avenue. ngomhla we 25 Septembha 2013 ngentsimbi yeShumi 10h00.</b></p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezilishumi elinethoba <b>90</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Mnumzana J Daniels</b> kule nombolo ilandelayo <b>021 906 5602.</b></p>
<p><b>MR. S. MULLER</b> DIRECTOR: INFRASTRUCTURE &amp; PLANNING</p>	<p><b>MNR. S. MULLER</b> DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR &amp; BEPLANNING</p>	<p><b>S MULLER</b> MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>